

GEMÜ R690

气动控制隔膜阀

ZH 操作说明



明确保留版权或工商业产权等全部权利。

保留文档以备将来参考。

© GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
08.05.2024

目录

1 概述	4	19 欧盟安装声明 符合欧共体机械认证2006/42/EG ,	
1.1 提示	4	附录II B	36
1.2 使用的图标	4	20 欧盟一致性声明 符合2014/68/EU (压力设备认	
1.3 术语规定	4	证)	37
1.4 警告提示	4		
2 安全提示	5		
3 产品描述	5		
3.1 结构	5		
3.2 说明	5		
3.3 功能	5		
3.4 产品标签	6		
4 合规使用	6		
5 盖米科莱索	6		
6 订购代码	7		
7 技术参数	9		
7.1 介质	9		
7.2 温度	9		
7.3 压力	10		
7.4 产品合规性	12		
7.5 材质	13		
7.6 机械参数	13		
8 尺寸	14		
8.1 执行器尺寸	14		
8.2 阀体尺寸	16		
8.3 阀体固定件	26		
9 制造商说明	27		
9.1 供货	27		
9.2 包装	27		
9.3 运输	27		
9.4 存放	27		
10 管路内的安装	27		
10.1 安装准备工作	27		
10.2 安装位置	28		
10.3 利用对焊接口安装	28		
10.4 利用活接螺套安装	28		
10.5 用法兰接口安装	28		
10.6 装配后	29		
11 气动连接	29		
11.1 控制方式	29		
11.2 连接控制介质	30		
12 调试	30		
13 运行	30		
13.1 控制方式1	30		
13.2 控制方式2	30		
13.3 控制方式3	30		
14 故障排除	31		
15 检查和保养	32		
15.1 备件	32		
15.2 安装/拆卸备件	32		
16 从管道中拆下	34		
17 废弃处理	34		
17.1 拆卸以便进行废弃处理, 适用于控制方式1 .	34		
18 退回	35		

1 概述

1.1 提示

- 说明和指示针对标准规格。对于本文档中未描述的各个特殊规格，适用本文档中的基本说明与一个附加的特殊文档。
- 正确地安装、操作和保养或维护才能确保本产品正常运行。
- 如有疑问或不理解处，请以德文版的文档为准。
- 请通过尾页上的地址联系我们，以便安排员工培训。

1.2 使用的图标

本文档中使用下列图标：

图标	含义
●	要执行的操作
▶	针对操作的反应
-	列举

1.3 术语规定

工作介质

流经盖米产品的介质。

控制方式

GEMÜ产品可能的操作功能。

控制介质

通过压力上升或下降来驱动和操作GEMÜ产品的介质。



1.4 警告提示


警告提示尽可能按照下图结构设计：


警告语	
可能的危险专用符号	危险的种类和来源 ▶ 不遵守提示可能导致的后果。 ● 危险避免措施。

其中警告提示一律要以警告语和部分情况下所需的危险专用符号标注。

使用的警告语或危险等级如下：

⚠ 危险	
	重大危险！ ▶ 不遵守规定可能会导致死亡或重伤。
⚠ 警告	
	可能的危险情况！ ▶ 不遵守规定可能会导致死亡或重伤。

⚠ 小心	
	可能的危险情况！ ▶ 不遵守规定可能会导致轻度和中度受伤。

提示	
	可能的危险情况！ ▶ 不遵守提示可能导致财产损失。

警告提示中可能使用以下危险专用符号：

图标	含义
	有爆炸危险！
	腐蚀性化学品！
	灼热的设备部件！
	用作末端阀门时！
	执行器顶部10受到弹簧压力！
	压力过大时，执行器顶部10会断裂！

2 安全提示

本文档中的安全提示仅涉及单个产品。与其他设备零件组合后有可能产生潜在危险，必须进行危险分析。用户负责完成危险分析、遵守从中导出的防护措施并遵守当地的安全规范。

本文档包含在调试、运行和保养过程中必须遵守的基本安全提示。不遵守规定会导致：

- 因电气、机械和化学作用而危及人身安全。
- 损坏周围设备。
- 重要功能失灵。
- 因危险材料泄漏而危害环境。

以下内容不属于安全提示的考虑范围：

- 在安装、运行及保养时可能出现的意外情况和事件。
- 用户（也包括相关装配人员）须遵守的当地安全规范。

调试前：

1. 正确地运输和存放本产品。
2. 不得对产品上的螺栓和塑料件进行喷漆。
3. 由经过培训的专业人员进行安装及调试。
4. 对安装和操作人员进行充分培训。
5. 确保负责人员完全理解本文档的内容。
6. 规定责任范围。
7. 注意安全数据表。
8. 注意所用介质的安全规定。

运行时：

9. 保证文档在使用地点始终可用。
10. 注意安全提示。
11. 按照本文档操作产品。
12. 按照性能数据运行产品。
13. 按规定维护产品。
14. 如果未事先与制造商协调，不得进行本文档中未提及的保养工作或维修。

如有任何疑问：

15. 请询问最近的盖米销售分公司。

3 产品描述

3.1 结构



序号	名称	材质
1	目测位置指示器	PP-H红色
2	执行器	PP-H GF 30%
3	科莱索RFID芯片执行器 (参见科莱索信息)	
4	控制气源接口	黄铜
5	膜片	NBR、FKM、EPDM， PTFE / EPDM (单片)， PTFE / EPDM (双片)
6	阀体	PVC-U，灰色 ABS PP，增强型 PVDF PP-H内胆，灰色/PP外壳， 增强型 PVDF内胆/PP外壳，增强 型
7	科莱索RFID芯片膜片 (参见科莱索信息)	
8	科莱索RFID芯片阀体 (参见科莱索信息)	

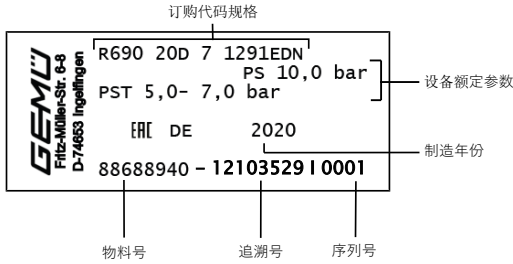
3.2 说明

盖米R690两通隔膜阀拥有一个低维护的隔膜执行器，由气动控制。控制方式有“常闭（NC）”、“常开（NO）”和“双作用（DA）”。高流量阀体以紧凑的尺寸确保高流量值。

3.3 功能

该产品适合在管路中使用。它可以在控制介质的作用下关闭或打开，继而控制流动的介质。本阀门拥有一个免维护的、可由惰性气体驱动膜片执行器。阀体和膜片按照样本提供各种规格。

3.4 产品标签



制造月份已编码加入追溯号中，可以向盖米询问获得。本产品
在德国制造而成。

4 合规使用

⚠ 危险

有爆炸危险！

- ▶ 有重伤或死亡危险。
- 请勿在有爆炸危险的区域内使用本产品。

⚠ 警告

不按规定使用本产品！

- ▶ 造成严重伤害，甚至死亡的危险
- ▶ 制造商担保和保修要求将会失效。
- 只可根据合同文档和本文档中规定的运行条件使用本产品。

该产品专为在管路中安装和用于控制工作介质而设计。
按照规定，本产品不适合在有爆炸危险的区域内使用。

- 按照技术参数使用本产品。

5 盖米科莱索

在搭载RFID芯片的阀门组件与相关IT基础设施的共同协作下，
有效提高了工艺可靠性。



每个阀门和阀体、执行器和膜片等相关的阀门组件甚至是自动化组件都可以通过序列号进行明确追溯，并通过RFID读码器科莱索笔读取。可安装在移动终端设备上的科莱索应用程序简化并改进了“安装验证”过程，让维护过程更透明，能更好地进行记录。维护人员只需根据保养计划进行操作，并且可以直接访问工厂证书、检测文档和保养历史记录等与该阀门相关的信息。科莱索门户网站作为核心元素，可以汇总、管理和处理全部数据。

有关盖米科莱索的更多信息请访问：
www.gemu-group.com/conexo

6 订购代码

订购代码提供有关标准配置的概述。

订购前，请检查可用性。其他配置请另询。

订购代码

1 型号	代码
隔膜阀，气动控制， 塑料隔膜执行器	R690

2 DN	代码
DN 15	15
DN 20	20
DN 25	25
DN 32	32
DN 40	40
DN 50	50
DN 65	65
DN 80	80
DN 100	100

3 阀体类型	代码
两通阀体	D

4 连接方式	代码
焊接	
焊接DIN	0
用于红外对焊焊接的接管	20
接管 - 英制， 用于焊接或粘合，取决于阀体材质	30
活接螺套外螺纹	7X
活接螺套	
活接螺套（套头）- DIN	7
活接螺套（Rp内螺纹）- DIN	7R
英制活接螺套 - BS（套头）	33
英制活接螺套 - ASTM（套头）	3M
JIS活接螺套（套头）	3T
带红外对焊焊接的活接螺套 - DIN	78
法兰	
法兰EN 1092，PN 10，B型， 结构长度FTF EN 558，系列1，ISO 5752，基本系列1	4
法兰ANSI Class 125/150 RF， 结构长度FTF EN 558，系列1，ISO 5752，基本系列1， 结构长度仅限阀体结构D	39

5 阀体材质	代码
PVC-U，灰色	1
ABS	4
PP，增强型	5
PVDF	20

5 阀体材质	代码
PP-H内胆，灰色， PP外壳，增强型	71
PVDF内胆/PP外壳，增强型	75

6 膜片材质	代码
合成橡胶	
NBR	2
FKM	4
EPDM	17
EPDM	29
PTFE	
PTFE/EPDM，单片	54
PTFE/EPDM，双片	5M
代码 5M 可用于膜片尺寸 25	

7 控制方式	代码
常闭（NC）	1
常开（NO）	2
双作用（DA）	3

8 执行器规格	代码
执行器尺寸EDL	EDL
执行器尺寸EDM	EDM
执行器尺寸EDN	EDN
执行器尺寸FDL	FDL
执行器尺寸FDM	FDM
执行器尺寸FDN	FDN
执行器尺寸HDL	HDL
执行器尺寸HDM	HDM
执行器尺寸HDN	HDN
执行器尺寸JDL	JDL
执行器尺寸JDM	JDM
执行器尺寸JDN	JDN
执行器尺寸MDN	MDN
执行器尺寸NDN	NDN

9 特殊规格	代码
NSF 61水认证	N

10 科莱索	代码
内置用于电子识别和可追溯性的RFID芯片	C
无	

订购代码

订购选项	代码	说明
1 型号	R690	隔膜阀，气动控制， 塑料隔膜执行器
2 DN	20	DN 20

订购选项	代码	说明
3 阀体类型	D	两通阀体
4 连接方式	7	活接螺套 (套头) - DIN
5 阀体材质	1	PVC-U , 灰色
6 膜片材质	17	EPDM
7 控制方式	1	常闭 (NC)
8 执行器规格	EDN	执行器尺寸EDN
9 特殊规格	N	NSF 61水认证
10 科莱索		无

7 技术参数

7.1 介质

工作介质: 适用于对阀体和膜片材质的物理和化学属性不会造成不良影响的腐蚀性和惰性气体和液体介质。

控制介质: 惰性气体

7.2 温度

介质温度:

阀体材质	
PVC-U, 灰色 (代码1)	10 – 60 °C
ABS (代码4)	-10 – 60 °C
PP, 增强型 (代码5)	5 – 80 °C
PVDF (代码20)	-10 – 80 °C
PP-H内胆, 灰色 / PP外壳, 增强型 (代码71)	5 – 80 °C
PVDF内胆 / PP外壳, 增强型 (代码75)	-10 – 80 °C

环境温度:

阀体材质	
PVC-U, 灰色 (代码1)	10 – 50 °C
ABS (代码4)	-10 – 50 °C
PP, 增强型 (代码5)	5 – 50 °C
PVDF (代码20)	-10 – 50 °C
PP-H内胆, 灰色 / PP外壳, 增强型 (代码71)	5 – 50 °C
PVDF内胆 / PP外壳, 增强型 (代码75)	-5 – 50 °C

控制介质温度: 0 – 40 °C

存储温度: 0 – 40 °C

7.3 压力

工作压力:

MG	DN	NPS	执行器尺寸*	控制方式	膜片材质	
					合成橡胶	PTFE
20	15, 20, 25	1/2", 3/4", 1"	EDL	1	0-3	0-3
			EDM	1	0-6	0-6
			EDN	1	0-10	0-10
			EDN	2、3	0-10	0-10
25	32	1 1/4"	FDL	1	0-3	0-3
			FDM	1	0-6	0-6
			FDN	1	0-10	0-10
			FDN	2、3	0-10	0-10
40	40, 50	1 1/2", 2"	HDL	1	0-4	0-4
			HDM	1	0-6	0-6
			HDN	1	0-10	0-10
			HDN	2、3	0-10	0-10
50	65	2 1/2"	JDL	1	0-3	0-3
			JDM	1	0-6	0-6
			JDN	1	0-10	0-10
			JDN	2、3	0-10	0-10
80	80	3"	MDN	1、2、3	0-8	0-6
100	100	4"	NDN	1、2、3	0-6	0-4

MG = 膜片尺寸

*带弱弹簧组的执行器尺寸_DL、_DM可在系统运行时减轻对膜片的磨损，适用于负压区域。

所有的压力值单位均为bar-表压。工作压力数据通过阀门闭合状态下单侧静态施加工作压力确定。在工作压力范围内，可以确保阀座与壳体的密封性。

阀门两侧均有工作压力或高纯度介质阀门请另询。

压力等级:

PN 10

压力/温度相关性:

阀体材质		温度单位°C (阀体)											
材质	代码	-10	±0	5	10	20	25	30	40	50	60	70	80
PVC-U	1	-	-	-	10,0	10,0	10,0	8,0	6,0	3,5	1,5	-	-
ABS	4	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	8,0	6,0	4,0	2,0	-	-
PP	5	-	-	10,0	10,0	10,0	10,0	8,5	7,0	5,5	4,0	2,7	1,5
PP-H	71	-	-	10,0	10,0	10,0	10,0	8,5	7,0	5,5	4,0	2,7	1,5
PVDF	20	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	9,0	8,0	7,1	6,3	5,4	4,7
PVDF	75	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	10,0	9,0	8,0	7,1	6,3	5,4	4,7

更高温度范围另询。请注意按照环境和介质温度在阀体上调节混合温度，不得超过上方注明的数据。

控制压力:

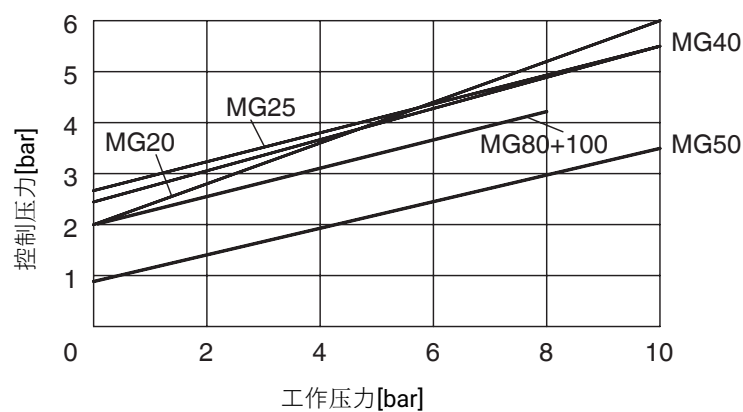
MG	DN	NPS	执行器尺寸	控制方式	控制压力*
20	15, 20, 25	1/2", 3/4", 1"	EDL	1	3.0 - 7.0
			EDM	1	3.8 - 7.0
			EDN	1	5.0 - 7.0
			EDN	2、3	最大6.0
25	32	1 1/4"	FDL	1	2.5 - 6.0
			FDM	1	3.8 - 6.0
			FDN	1	5.0 - 7.0
			FDN	2、3	最大5.5
40	40, 50	1 1/2", 2"	HDL	1	3.0 - 7.0
			HDM	1	3.8 - 6.0
			HDN	1	5.0 - 7.0
			HDN	2、3	最大5.5
50	65	2 1/2"	JDL	1	3.0 - 6.0
			JDM	1	3.8 - 6.0
			JDN	1	5.5 - 7.0
			JDN	2、3	最大5.0
80	80	3"	MDN	1	5.0 - 7.0
			MDN	2	最大5.0
			MDN	3	最大4.5
100	100	4"	NDN	1	5.5 - 7.0
			NDN	2	最大5.0
			NDN	3	最大4.5

MG = 膜片尺寸

*根据工作压力所需的控制压力见图表

控制压力特性线DN 15 - 100 (EPDM、FPM)

控制方式2和3



图表中所示的控制压力取决于常用的工作压力，在此处仅供参考，为的

Kv值:

MG	DN	Kv值
20	15	6.0
	20	10.0
	25	12.0
25	32	20.0
40	40	42.0
	50	46.0
50	65	70.0
80	80	120.0
100	100	189.0

MG = 膜片尺寸, Kv值, 单位m³/h

Kv值根据DIN EN 60534确定, 入口压力5 bar, Δp 1 bar, 阀体材质为带弹性软膜片的PVC-U。

其他产品配置 (例如其他膜片材质或阀体材质) 的Kv值可能有所偏差。通常所有膜片均受到压力、温度、过程和拧紧扭矩的影响。因此, Kv值可能超出标准公差极限。

Kv值曲线 (Kv值取决于阀门行程) 根据膜片材质和使用时长而变化。

充气容量:

膜片尺寸20	0.10 dm ³
膜片尺寸 25	0.20 dm ³
膜片尺寸 40	0.55 dm ³
膜片尺寸 50	1.06 dm ³
膜片尺寸80	2.50 dm ³
膜片尺寸100	2.50 dm ³

7.4 产品合规性**压力设备认证:**

2014/68/EU

食品级:

FDA*

欧盟第1935/2004号规定

欧盟第10/2011*号规定

EAC:

TR CU 010/2011

饮用水:

NSF/ANSI*

** 视规格和/或工作参数而定

7.5 材质

材质:

膜片材质	O形环材质
PTFE	FKM
NBR	EPDM
FKM	FKM
EPDM	EPDM

7.6 机械参数

重量:

执行器

MG	执行器尺寸	控制方式	重量
20	EDL, EDM, EDN	1	0.7
	EDL, EDM, EDN	2 + 3	0.5
25	FDL, FDM, FDN	1	1.6
	FDL, FDM, FDN	2 + 3	1.0
40	HDL, HDM, HDN	1	3.5
	HDL, HDM, HDN	2 + 3	2.0
50	JDL, JDM, JDN	1	5.7
	JDL, JDM, JDN	2 + 3	3.8
80	MDN	1	11.3
	MDN	2 + 3	8.1
100	NDN	1	11.5
	NDN	2 + 3	9.4

MG = 膜片尺寸, 重量 (单位kg)

阀体

MG	DN	焊接		活接螺套				法兰
		连接方式代码						
		0, 30	20	3P, 7, 7R	33	3M, 3T	78	4, 39
20	15	0,12	0,10	0,17	0,24	0,26	0,27	0,67
	20	0,13	0,12	0,21	0,28	0,30	0,36	0,84
	25	0,16	0,14	0,26	0,33	0,38	0,37	1,28
25	32	0,22	0,18	0,40	0,70	0,73	0,63	1,89
40	40	0,50	0,40	0,73	0,83	0,93	1,13	2,36
	50	0,57	0,47	1,00	1,40	1,50	1,60	3,08
50	65	0,92	3,57	-	-	-	-	3,20
80	80	4,00	3,30	-	-	-	-	6,70
100	100	4,40	4,00	-	-	-	-	8,20

MG = 膜片尺寸
重量 (单位kg)

安装位置:

可选

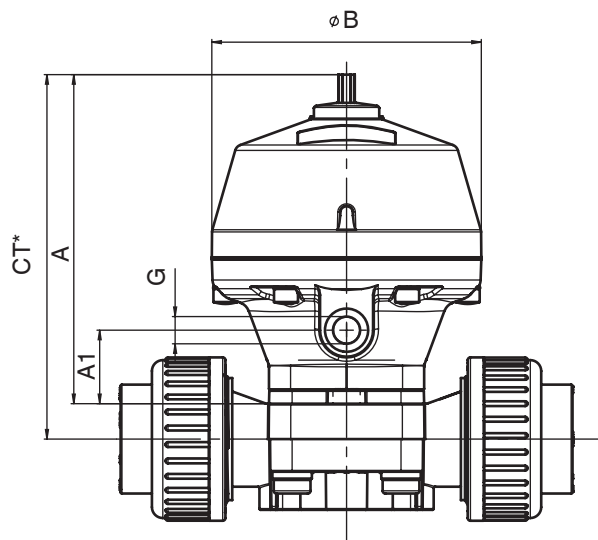
流向:

可选

8 尺寸

8.1 执行器尺寸

8.1.1 执行器控制方式1



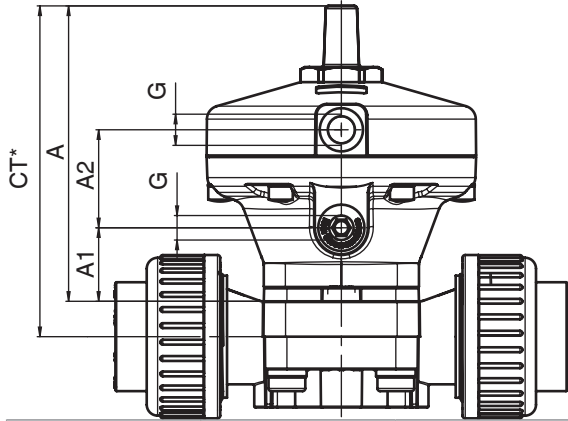
MG	DN	执行器尺寸	ϕB	A	A1	G
20	15 - 25	EDL、EDM、EDN	100.0	119.0	27.0	G 1/4
25	32	FDL、FDM、FDN	130.0	145.0	28.0	G 1/4
40	40 - 50	HDL、HDM、 HDN	170.0	198.0	52.0	G 1/4
50	65	JDL、JDM、JDN	211.0	245.0	90.0	G 1/4
80	80	MDN	260.0	317.0	127.0	G 1/4
100	100	NDN	260.0	349.0	149.0	G 1/4

尺寸单位：mm

MG = 膜片尺寸

*CT = A + H1 (参见阀体尺寸)

8.1.2 执行器控制方式2和3



MG	DN	执行器尺寸	A	A1	A2	G
20	15 - 25	EDL、EDM、EDN	109.0	27.0	36.0	G 1/4
25	32	FDL、FDM、FDN	123.0	28.0	46.0	G 1/4
40	40 - 50	HDL、HDM、 HDN	163.0	52.0	55.0	G 1/4
50	65	JDL、JDM、JDN	206.0	90.0	48.0	G 1/4
80	80	MDN	270.0	127.0	41.0	G 1/4
100	100	NDN	307.0	149.0	46.0	G 1/4

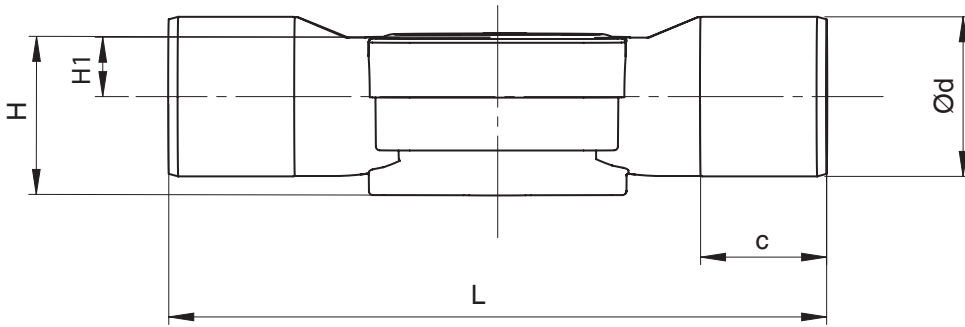
尺寸单位：mm

MG = 膜片尺寸

*CT = A + H1 (参见阀体尺寸)

8.2 阀体尺寸

8.2.1 焊接DIN/英制 (代码0、30)



连接方式焊接DIN (代码0)¹⁾, 阀体材质PVC-U (代码1)、PP (代码5)、PVDF (代码20)、内胆/外壳 (代码71、75)²⁾

MG	DN	NPS	c			ød	H			H1	L
			材质				材质				
			1	5, 20	71, 75		1	5, 20	71, 75		
20	15	1/2"	16,0	-	18,0	20,0	36,0	-	36,0	10,0	124,0
	20	3/4"	19,0	-	19,0	25,0	38,0	-	38,0	12,0	144,0
	25	1"	22,0	-	22,0	32,0	39,0	-	39,0	13,0	154,0
25	32	1 1/4"	32,0	-	32,0	40,0	41,0	-	41,0	15,0	174,0
40	40	1 1/2"	35,0	-	26,0	50,0	63,2	-	63,2	23,2	194,0
	50	2"	38,0	-	33,0	63,0	63,2	-	63,2	23,2	224,0
50	65	2 1/2"	46,0	46,0	-	75,0	78,8	78,8	-	38,8	284,0
80	80	3"	51,0	51,0	-	90,0	117,0	117,0	-	62,0	300,0
100	100	4"	61,0	61,0	-	110,0	140,0	140,0	-	75,0	340,0

连接方式焊接英制 (代码30)¹⁾, 阀体材质PVC-U (代码1)、ABS (代码4)²⁾

MG	DN	NPS	c	ød	H	H1	L
20	15	1/2"	24,0	21,4	36,0	10,0	141,0
	20	3/4"	27,0	26,7	38,0	12,0	144,0
	25	1"	30,0	33,6	39,0	13,0	154,0
25	32	1 1/4"	33,0	42,2	41,0	15,0	174,0
40	40	1 1/2"	35,0	48,3	63,2	23,2	194,0
	50	2"	40,0	60,3	63,2	23,2	224,0
50	65	2 1/2"	46,0	73,0	78,8	38,8	284,0
80	80	3"	51,0	88,9	117,0	62,0	300,0
100	100	4"	61,0	114,3	140,0	75,0	340,0

尺寸单位 : mm

MG = 膜片尺寸

1) 连接方式

代码 0: 焊接DIN

代码 30: 接管 - 英制, 用于焊接或粘合, 取决于阀体材质

2) 阀体材质

代码 1: PVC-U, 灰色

代码 4: ABS

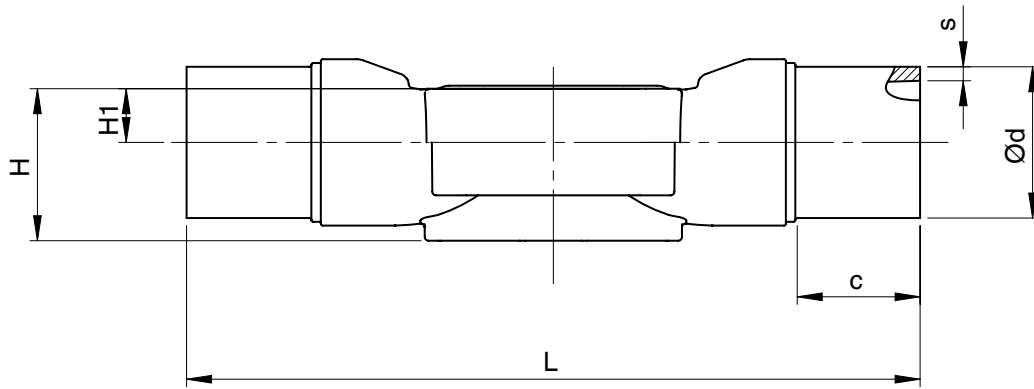
代码 5: PP, 增强型

代码 20: PVDF

代码 71: PP-H内胆, 灰色, PP外壳, 增强型

代码 75: PVDF内胆/PP外壳, 增强型

8.2.2 焊接IR (代码20)

连接方式焊接IR (代码20)¹⁾, 阀体材质内胆/外壳 (代码71、75)²⁾

MG	DN	NPS	c	ød	H	H1	L	s	
								材质	
								71	75
20	15	1/2"	33,0	20,0	36,0	10,0	154,0	1,9	1,9
	20	3/4"	33,0	25,0	38,0	12,0	154,0	2,3	1,9
	25	1"	33,0	32,0	39,0	13,0	154,0	2,9	2,4
25	32	1¼"	33,0	40,0	41,0	15,0	194,0	3,7	2,4
40	40	1½"	33,0	50,0	63,2	23,2	194,0	4,6	3,0
	50	2"	33,0	63,0	63,2	23,2	224,0	5,8	3,0

连接方式焊接IR (代码20)¹⁾, 阀体材质PVDF (代码20)²⁾

MG	DN	NPS	c	ød	H	H1	L	s
50	65	2½"	43,0	75,0	78,8	38,8	284,0	3,6
80	80	3"	51,0	90,0	117,0	62,0	300,0	4,3
100	100	4"	59,0	110,0	140,0	75,0	340,0	5,3

尺寸单位: mm

MG = 膜片尺寸

1) 连接方式

代码 20: 用于红外对焊焊接的接管

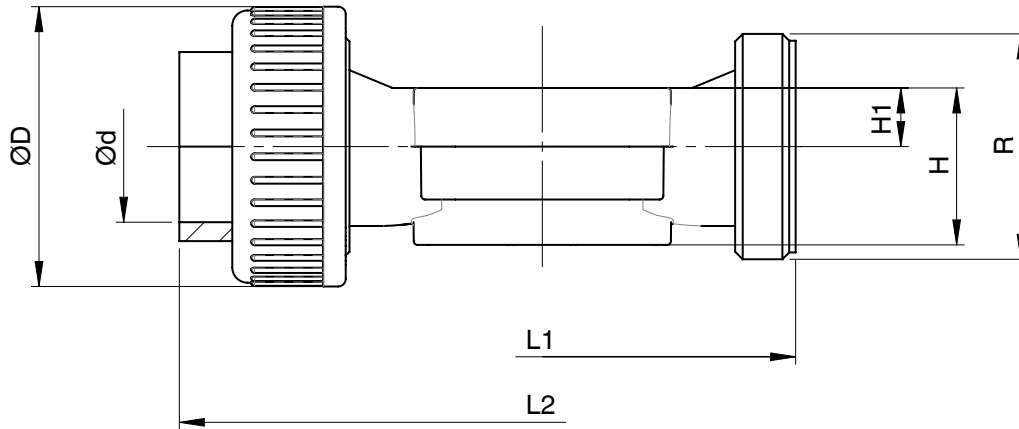
2) 阀体材质

代码 20: PVDF

代码 71: PP-H内胆, 灰色, PP外壳, 增强型

代码 75: PVDF内胆/PP外壳, 增强型

8.2.3 活接螺套DIN (代码7)



连接方式活接螺套 (代码7)¹⁾, 阀体材质PVC-U (代码1)、ABS (代码4)、内胆/外壳 (代码71、75)²⁾, 膜片尺寸MG 20 - 40

MG	DN	NPS	ød	øD	H	H1	L1	L2				R
								材质				
								1	4	71	75	
20	15	1/2"	20,0	43,0	36,0	10,0	108,0	146,0	150,0	143,0	146,0	G 1
	20	3/4"	25,0	53,0	38,0	12,0	108,0	152,0	156,0	146,0	150,0	G 1¼
	25	1"	32,0	60,0	39,0	13,0	116,0	166,0	170,0	158,0	162,0	G 1½
25	32	1¼"	40,0	74,0	41,0	15,0	134,0	192,0	196,0	181,0	184,0	G 2
40	40	1½"	50,0	83,0	63,2	23,2	154,0	222,0	222,0	207,0	210,0	G 2¼
	50	2"	63,0	103,0	63,2	23,2	184,0	266,0	266,0	245,0	248,0	G 2¾

尺寸单位 : mm

MG = 膜片尺寸

1) 连接方式

代码 7: 活接螺套 (套头) - DIN

2) 阀体材质

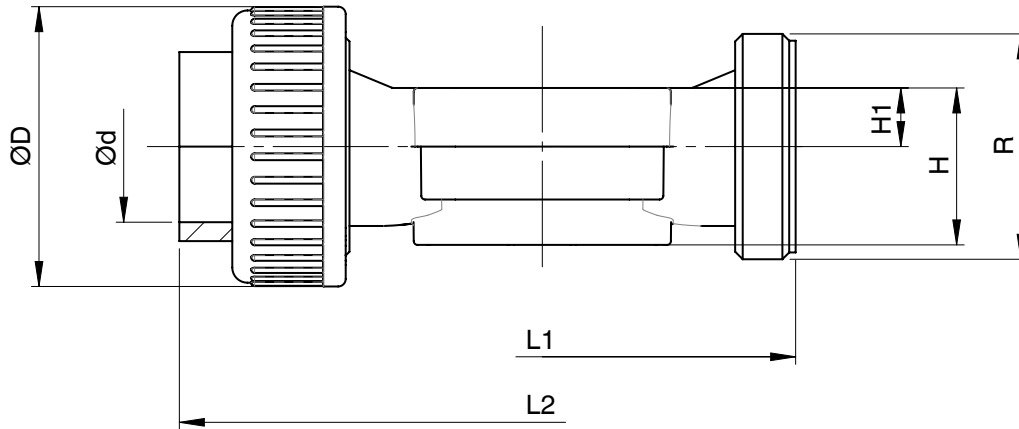
代码 1: PVC-U, 灰色

代码 4: ABS

代码 71: PP-H内胆, 灰色, PP外壳, 增强型

代码 75: PVDF内胆/PP外壳, 增强型

8.2.4 英制活接螺套 (代码33、3M、3T)



连接方式英制活接螺套 (代码33、3M、3T)¹⁾, 阀体材质PVC-U (代码1)²⁾, 膜片尺寸MG 20 - 40

MG	DN	NPS	ød			øD		H	H1	L1	L2			R	
			连接方式								连接方式				
			33	3M	3T	33, 3M	3T				33	3M	3T	33, 3M	3T
20	15	1/2"	21,4	21,4	22,0	43,0	53,0 *	36,0	10,0	108,0	146,0	158,0	152,0	G 1	G 1¼ *
	20	3/4"	26,8	26,7	26,0	53,0	53,0	38,0	12,0	108,0	152,0	164,0	152,0	G 1¼	G 1¼
	25	1"	33,6	33,5	32,0	60,0	60,0	39,0	13,0	116,0	166,0	180,0	166,0	G 1½	G 1½
25	32	1¼"	42,3	42,2	38,0	74,0	74,0	41,0	15,0	134,0	192,0	204,0	192,0	G 2	G 2
40	40	1½"	48,3	48,3	48,0	83,0	83,0	63,2	23,2	154,0	222,0	230,0	222,0	G 2¼	G 2¼
	50	2"	60,4	60,4	60,0	103,0	103,0	63,2	23,2	184,0	264,0	266,0	266,0	G 2¾	G 2¾

连接方式BS (代码33)¹⁾, 阀体材质ABS (代码4)²⁾

MG	DN	NPS	ød	øD	H	H1	L1	L2	R
20	15	1/2"	21,4	43,0	36,0	10,0	108,0	150,0	G 1
	20	3/4"	26,8	53,0	38,0	12,0	108,0	156,0	G 1¼
	25	1"	33,6	60,0	39,0	13,0	116,0	170,0	G 1½
25	32	1¼"	42,3	74,0	41,0	15,0	134,0	198,0	G 2
40	40	1½"	48,3	83,0	63,2	23,2	154,0	220,0	G 2¼
	50	2"	60,4	103,0	63,2	23,2	184,0	264,0	G 2¾

尺寸单位 : mm

MG = 膜片尺寸

* 插入件要求阀体DN 20

1) 连接方式

代码 33: 英制活接螺套 - BS (套头)

代码 3M: 英制活接螺套 - ASTM (套头)

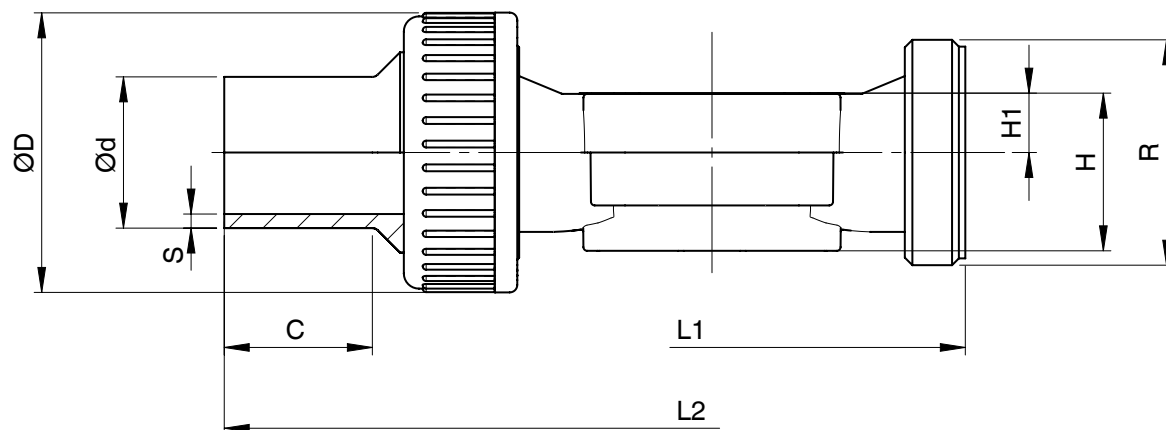
代码 3T: JIS活接螺套 (套头)

2) 阀体材质

代码 1: PVC-U, 灰色

代码 4: ABS

8.2.5 活接螺套DIN，红外对焊焊接（代码78）



连接方式活接螺套DIN，红外对焊焊接（代码78）¹⁾，阀体材质内胆/外壳（代码71、75）²⁾

MG	DN	NPS	c	ød	øD	H	H1	L1	L2	R	s	
											材质	
											71	75
20	15	1/2"	36,0	20,0	43,0	36,0	10,0	108,0	214,0	G 1	1,9	1,9
	20	3/4"	37,0	25,0	53,0	38,0	12,0	108,0	220,0	G 1¼	2,3	1,9
	25	1"	39,0	32,0	60,0	39,0	13,0	116,0	234,0	G 1½	2,9	2,4
25	32	1¼"	39,0	40,0	74,0	41,0	15,0	134,0	258,0	G 2	3,7	2,4
40	40	1½"	43,0	50,0	83,0	63,2	23,2	154,0	284,0	G 2¼	4,6	3,0
	50	2"	43,0	63,0	103,0	63,2	23,2	184,0	320,0	G 2¾	5,8	3,0

尺寸单位：mm

MG = 膜片尺寸

1) 连接方式

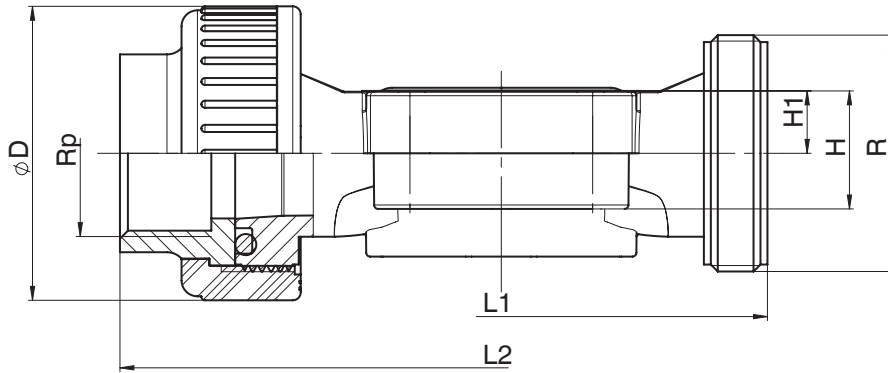
代码 78: 带红外对焊焊接的活接螺套 - DIN

2) 阀体材质

代码 71: PP-H内胆，灰色，PP外壳，增强型

代码 75: PVDF内胆/PP外壳，增强型

8.2.6 活接螺套Rp (代码7R)



连接方式活接螺套Rp (代码7R) , 阀体材质PVC-U (代码1) ¹⁾

MG	DN	NPS	$\varnothing D$	H	H1	L1	L2	R	Rp
20	15	1/2"	43,0	36,0	10,0	108,0	146,0	G 1	1/2
	20	3/4"	53,0	38,0	12,0	108,0	152,0	G 1¼	3/4
	25	1"	60,0	39,0	13,0	116,0	166,0	G 1½	1
25	32	1¼"	74,0	41,0	15,0	134,0	192,0	G 2	1¼
40	40	1½"	83,0	63,2	23,2	154,0	222,0	G 2¼	1½
	50	2"	103,0	63,2	23,2	184,0	266,0	G 2¾	2

尺寸单位 : mm

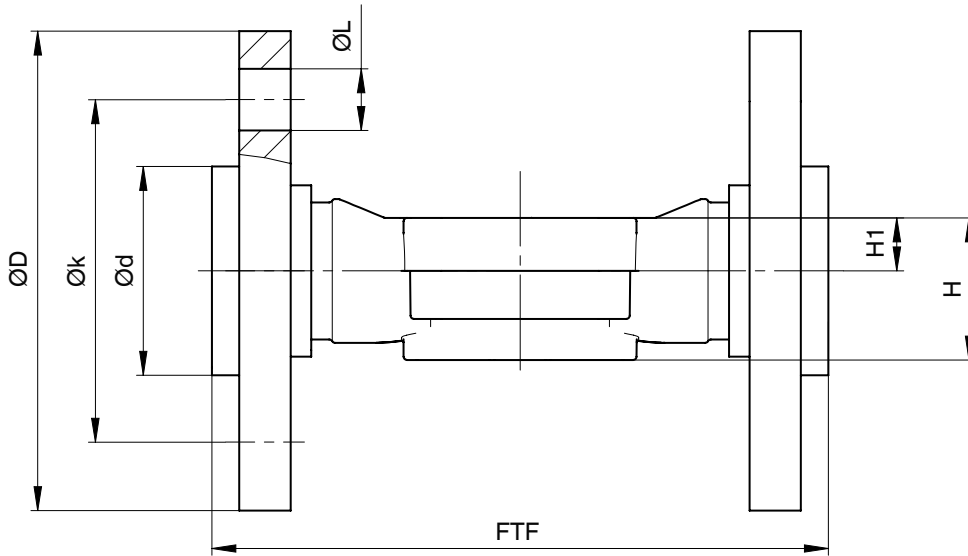
MG = 膜片尺寸

1) 阀体材质

代码 1: PVC-U , 灰色

▣ 活接螺套Rp (代码7R) [▶ 21]

8.2.7 法兰EN (代码4)



连接方式法兰EN (代码4)¹⁾, 阀体材质PVC-U (代码1)²⁾

MG	DN	NPS	ød	øD	FTF	H	H1	øk	øL	n
20	15	1/2"	34,0	95,0	130,0	36,0	10,0	65,0	14,0	4
	20	3/4"	41,0	105,0	150,0	38,0	12,0	75,0	14,0	4
	25	1"	50,0	115,0	160,0	39,0	13,0	85,0	14,0	4
25	32	1¼"	61,0	140,0	180,0	41,0	15,0	100,0	18,0	4
40	40	1½"	73,0	150,0	200,0	63,2	23,2	110,0	18,0	4
	50	2"	90,0	165,0	230,0	63,2	23,2	125,0	18,0	4
50	65	2½"	106,0	185,0	290,0	78,8	38,8	145,0	18,0	4
80	80	3"	125,0	200,0	310,0	117,0	62,0	160,0	18,0	8
100	100	4"	150,0	220,0	350,0	140,0	75,0	180,0	18,0	8

连接方式法兰EN (代码4)¹⁾, 阀体材质PP (代码5), PVDF (代码20)²⁾

MG	DN	NPS	ød		øD	FTF	H	H1	øk	øL	n
			材质								
			5	20							
50	65	2½"	122,0	120,0	185,0	290,0	78,8	38,8	145,0	18,0	4
80	80	3"	138,0	125,0	200,0	310,0	117,0	62,0	160,0	18,0	8
100	100	4"	158,0	150,0	220,0	350,0	140,0	75,0	180,0	18,0	8

尺寸单位 : mm

MG = 膜片尺寸

n = 螺栓数量

1) 连接方式

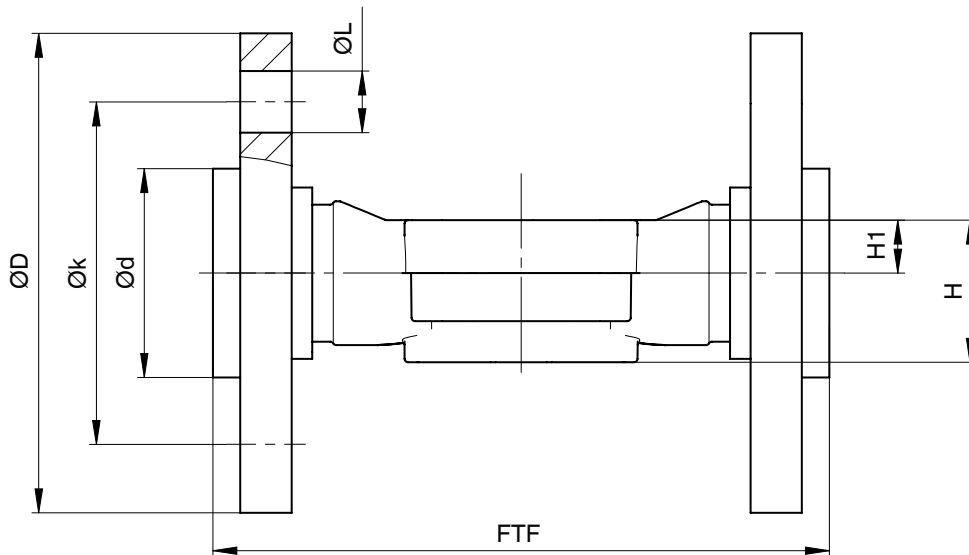
代码 4: 法兰EN 1092, PN 10, B型, 结构长度FTF EN 558, 系列1, ISO 5752, 基本系列1

2) 阀体材质

代码 1: PVC-U, 灰色

代码 5: PP, 增强型

代码 20: PVDF



连接方式法兰EN (代码4)¹⁾, 阀体材质内胆/外壳 (代码71、75)²⁾

MG	DN	NPS	ød	øD	FTF	H	H1	øk	øL	n
20	15	1/2"	45,0	95,0	130,0	36,0	10,0	65,0	14,0	4
	20	3/4"	58,0	105,0	150,0	38,0	12,0	75,0	14,0	4
	25	1"	68,0	115,0	160,0	39,0	13,0	85,0	14,0	4
25	32	1¼"	78,0	140,0	180,0	41,0	15,0	100,0	18,0	4
40	40	1½"	88,0	150,0	200,0	63,2	23,2	110,0	18,0	4
	50	2"	102,0	165,0	230,0	63,2	23,2	125,0	18,0	4

尺寸单位 : mm

MG = 膜片尺寸

n = 螺栓数量

1) 连接方式

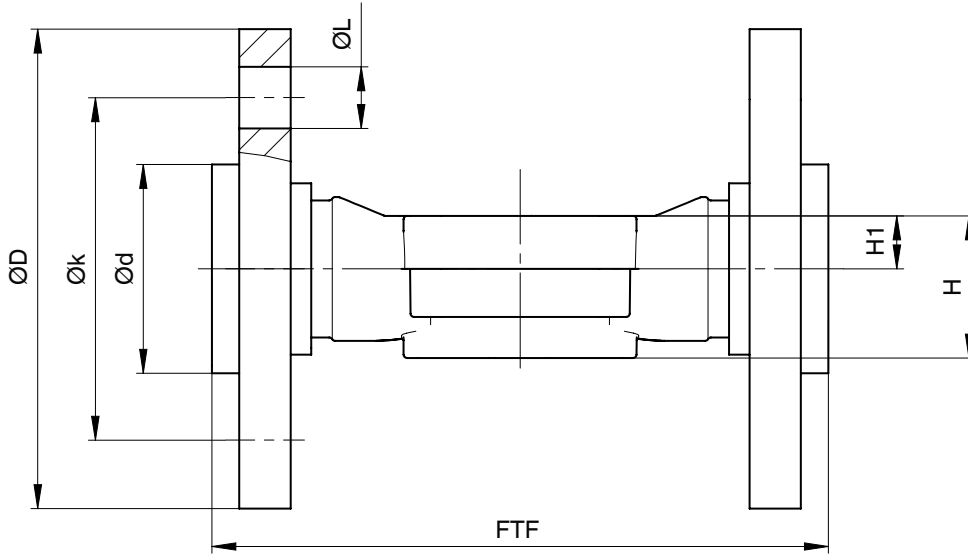
代码 4: 法兰 EN 1092, PN 10, B型, 结构长度 FTF EN 558, 系列 1, ISO 5752, 基本系列 1

2) 阀体材质

代码 71: PP-H 内胆, 灰色, PP 外壳, 增强型

代码 75: PVDF 内胆/PP 外壳, 增强型

8.2.8 法兰ANSI Class (代码39)



连接方式法兰ANSI (代码39)¹⁾, 阀体材质PVC-U (代码1)²⁾

MG	DN	NPS	ød	øD	FTF	H	H1	øk	øL	n
20	15	1/2"	34,0	95,0	130,0	36,0	10,0	60,0	16,0	4
	20	3/4"	41,0	105,0	150,0	38,0	12,0	70,0	16,0	4
	25	1"	50,0	115,0	160,0	39,0	13,0	79,0	16,0	4
25	32	1¼"	61,0	140,0	180,0	41,0	15,0	89,0	16,0	4
40	40	1½"	73,0	150,0	200,0	63,2	23,2	98,0	16,0	4
	50	2"	90,0	165,0	230,0	63,2	23,2	121,0	19,0	4
50	65	2½"	106,0	185,0	290,0	78,8	38,8	140,0	19,0	4
80	80	3"	125,0	200,0	310,0	117,0	62,0	152,0	19,0	4
100	100	4"	150,0	229,0	350,0	140,0	75,0	190,0	19,0	8

连接方式法兰ANSI (代码39)¹⁾, 阀体材质PP (代码5), PVDF (代码20)²⁾

MG	DN	NPS	ød		øD	FTF	H	H1	øk	øL	n
			材质								
			5	20							
50	65	2½"	122,0	120,0	185,0	290,0	78,8	38,8	140,0	19,0	4
80	80	3"	133,0	125,0	200,0	310,0	117,0	62,0	152,0	19,0	4
100	100	4"	158,0	150,0	229,0	350,0	140,0	75,0	190,0	19,0	8

尺寸单位 : mm

MG = 膜片尺寸

n = 螺栓数量

1) 连接方式

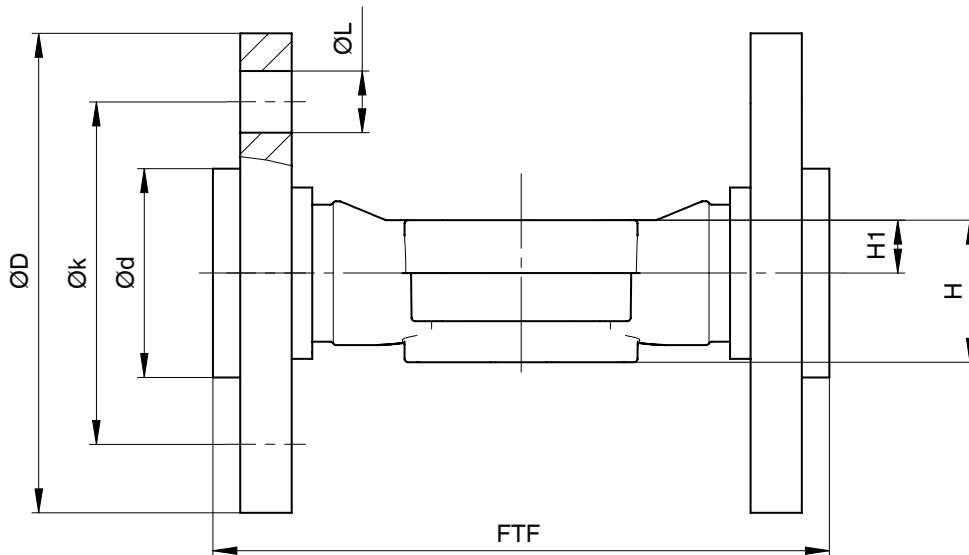
代码 39: 法兰ANSI Class 125/150 RF, 结构长度FTF EN 558, 系列1, ISO 5752, 基本系列1, 结构长度仅限阀体结构D

2) 阀体材质

代码 1: PVC-U, 灰色

代码 5: PP, 增强型

代码 20: PVDF



连接方式法兰ANSI (代码39)¹⁾, 阀体材质内胆/外壳 (代码71、75)²⁾

MG	DN	NPS	ød	øD	FTF	H	H1	øk	øL	n
20	15	1/2"	45,0	95,0	130,0	36,0	10,0	60,0	16,0	4
	20	3/4"	54,0	105,0	150,0	38,0	12,0	70,0	16,0	4
	25	1"	63,0	115,0	160,0	39,0	13,0	79,0	16,0	4
25	32	1¼"	73,0	140,0	180,0	41,0	15,0	89,0	16,0	4
40	40	1½"	82,0	150,0	200,0	63,2	23,2	98,0	16,0	4
	50	2"	102,0	165,0	230,0	63,2	23,2	121,0	19,0	4

尺寸单位 : mm

MG = 膜片尺寸

n = 螺栓数量

1) 连接方式

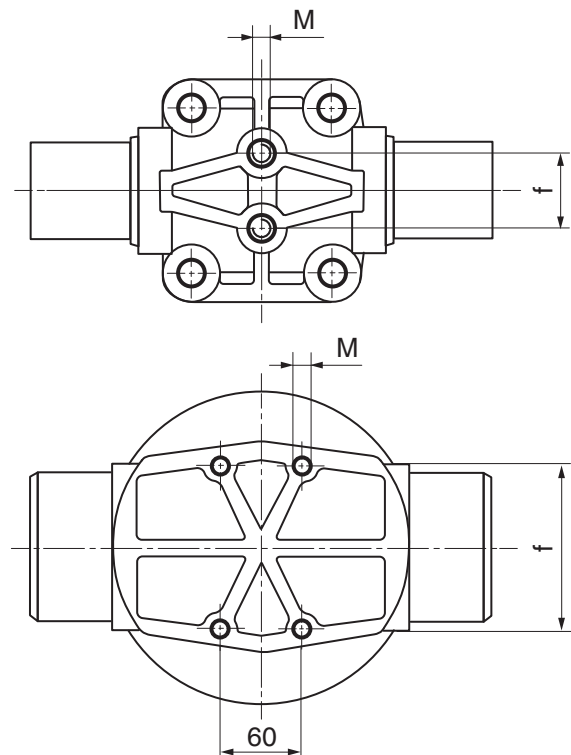
代码 39: 法兰ANSI Class 125/150 RF, 结构长度FTF EN 558, 系列1, ISO 5752, 基本系列1, 结构长度仅限阀体结构D

2) 阀体材质

代码 71: PP-H内胆, 灰色, PP外壳, 增强型

代码 75: PVDF内胆/PP外壳, 增强型

8.3 阀体固定件



MG	DN	M 连接代码0、4、7、7R、 20、33、39、3M、 3T、78	M 连接代码30	f
20	15 - 25	M6	M6 *	25.0
25	32	M6	M6 *	25.0
40	40 - 50	M8	M8 *	44.5
50	65	M8	M8 *	44.5
80	80	M12	1/2" **	100.0
100	100	M10	3/4" **	120.0

尺寸 (单位mm) , MG = 膜片尺寸

* 可另询提供英制螺纹

** 可另询提供公制螺纹

9 制造商说明

9.1 供货

● 收到货物后立刻检查是否完整以及是否损坏。出厂前会检测本产品的功能。供货范围见发运单，型号见订单号。

9.2 包装

本产品包装在一个纸箱中。纸箱可回收再生。

9.3 运输

1. 只能使用合适的装载工具运输本产品，请勿抛掷，小心处理。
2. 安装后按照废弃处理规定/环保法规处理运输包装材料。

9.4 存放

1. 使用原包装存放本产品，注意防尘，保持干燥。
2. 避免紫外线辐射和直接的阳光照射。
3. 不得超出最高存放温度（参见“技术参数”一章）。
4. 溶剂、化学品、酸性物质、燃料不得与盖米产品及其备件存放在同一房间内。

10 管路内的安装

10.1 安装准备工作

提示

产品的适用性！

- ▶ 本产品必须适合管路系统的运行条件（介质、介质浓度、温度和压力）和相应的环境条件。

提示

工具！

- ▶ 安装和装配所需的工具并不包含在供货范围内。
- 请使用合适、有效且安全的工具。

1. 确保本产品适用于相应的应用情况。
2. 检查产品和材质的技术参数。
3. 准备合适的工具。
4. 应根据设备操作人员的规定注意采用合适的防护装备。
5. 遵守相应的连接规定。
6. 由经过培训的专业人员进行安装工作。
7. 将设备或设备部件关闭。
8. 锁住设备或设备部件，防止重新接通。
9. 将设备或设备部件切换到无压力状态。
10. 将设备或设备部件完全排空并冷却，直到低于介质的蒸发温度且不会造成烫伤为止。
11. 按照专业要求将设备或设备部件消毒，进行冲洗并通风。
12. 敷设管路时避免使产品承受横向力、弯曲力、振动和张力。
13. 本产品只能安装在相互匹配、对齐的管道之间（请见下一章节）。
14. 注意安装位置（请见“安装位置”一章）。

警告



腐蚀性化学品！

- ▶ 有腐蚀危险
- 穿戴合适的防护装备。
- 将设备完全排空。

小心



灼热的设备部件！

- ▶ 有灼伤危险
- 只能在冷却后对设备进行作业。

小心

泄漏！

- ▶ 危险物质流出。
- 采取防护措施防止因压力波动（水锤）而超过允许的最大压力。

⚠ 小心

超过允许的最大压力！

- ▶ 产品损坏
- 采取防护措施防止因压力波动（水锤）而超过允许的最大压力。

⚠ 警告

阀门中有压力！

- ▶ 造成严重伤害，甚至死亡的危险
- 将设备切换到无压力状态。
- 将设备完全排空。

⚠ 小心

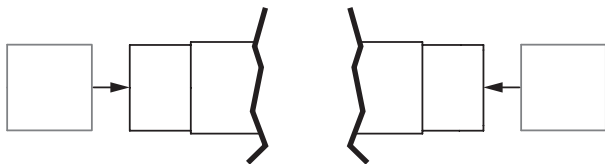
用作脚踏台阶！

- ▶ 产品损坏
- ▶ 滑倒危险
- 选择安装位置时不得将产品作为登高辅助装置。
- 请勿将产品用作脚踏台阶或登高辅助装置。

10.2 安装位置

产品的安装位置可选。

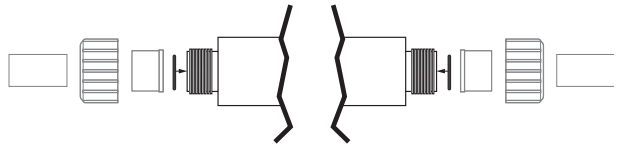
10.3 利用对焊接口安装



1: 对焊接口

1. 进行安装准备工作（请见“安装准备工作”一章）。
2. 遵守焊接标准。
3. 焊接阀体前，拆卸带膜片的执行器（参见“拆卸执行器”一章）。
4. 将产品本体焊接到管道内。
5. 冷却对焊接口。
6. 重新组装阀体和带膜片的执行器（参见“安装执行器”一章）。
7. 重新装上或启动所有安全和防护装置。
8. 冲洗设备。

10.4 利用活接螺套安装

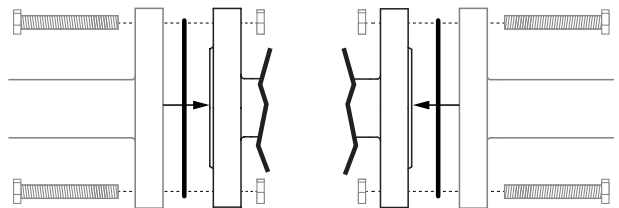


2: 活接螺套

提示

- ▶ 粘结剂不包含在供货范围内。
 - 只能使用合适的粘结剂！
1. 准备好粘结剂。
 2. 进行安装准备工作（请见“安装准备工作”一章）。
 3. 遵守焊接标准。
 4. 依照适用标准将螺纹接口拧入管路中。
 5. 将锁紧螺母从产品阀体上拧下。
 6. 必要时重新装入O形圈。
 7. 将锁紧螺母插到管道上。
 8. 将插入件通过粘接/焊接方式与管道连接。
 9. 将锁紧螺母重新拧到产品阀体上。
 10. 将产品阀体的另一侧也与管道连接。
 11. 重新装上或启动所有安全和防护装置。

10.5 用法兰接口安装



3: 法兰接口

提示

密封材料！

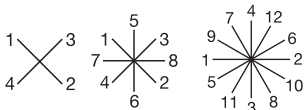
- ▶ 密封材料不包含在供货范围内。
- 仅可使用合适的密封材料。

提示

连接元件！

- ▶ 连接元件不包含在供货范围内。
- 只能使用由允许的材质制成的连接元件。
- 注意螺栓的允许拧紧扭矩值。

1. 准备密封材料。
2. 进行安装准备工作（请见“安装准备工作”一章）。
3. 确保密封面和连接法兰干净且未受损。
4. 拧紧前仔细对齐法兰。
5. 用法兰将该产品夹紧在管路之间并对中。
6. 将密封圈定中心。
7. 使用合适的密封材料和螺纹连接阀门法兰和管路法兰。
8. 使用所有法兰孔。
9. 交叉拧紧螺栓。



10. 重新装上或启动所有安全和防护装置。

10.6 装配后

提示

膜片会随时间而下沉！

- ▶ 泄漏
- 安装/拆卸产品后检查阀体侧的螺栓和螺母安装是否牢固，必要时再次拧紧。
- 最迟在首次消毒过程后再次拧紧螺栓和螺母。
- 重新装上或启动所有安全和防护装置。

11 气动连接

11.1 控制方式

可提供以下控制方式：

控制方式1

常闭 (NC)：

阀门静止状态：通过弹簧力关闭。驱动执行器（气源接口2），阀门打开。当执行器排气时，阀门受弹簧力关闭。

控制方式2

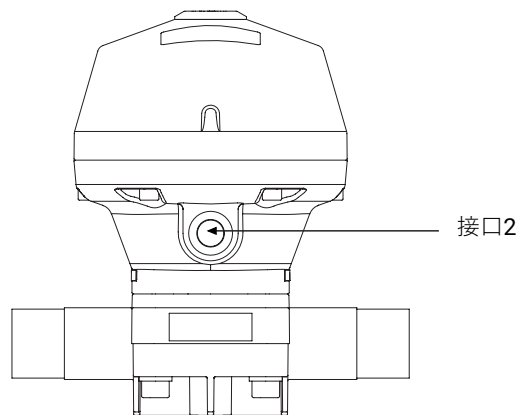
常开 (NO)：

阀门静止状态：通过弹簧力打开。驱动执行器（气源接口4），阀门关闭。当执行器排气时，阀门受弹簧力打开。

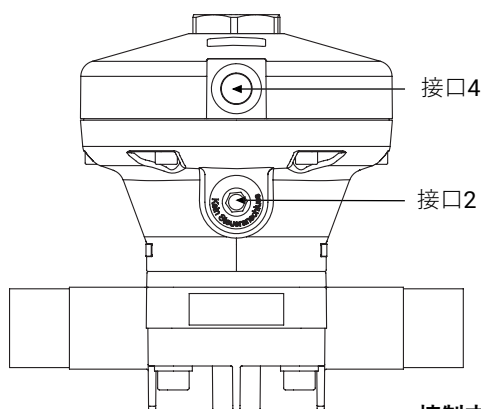
控制方式3

双作用 (DA)：

阀门静止状态：位置不定。通过给执行器接口供气打开和关闭阀门（接口2：打开/接口4：关闭）。



控制方式1



控制方式2+3

控制方式	控制介质接口2 (打开)	控制介质接口4 (关闭)
1 (NC) (常闭)	+	-
2 (NO) (常开)	-	+
3 (DA) (双作用)	+	+

+ = 可用



- = 不可用


11.2 连接控制介质



视控制方式而定，执行器上有一个或两个控制介质接口可用：

1. 使用合适的连接件。
2. 在无应力和无弯折的情况下安装控制介质管路。

12 调试

 警告	
	<p>腐蚀性化学品！</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 有腐蚀危险 ● 穿戴合适的防护装备。 ● 将设备完全排空。

 小心	
泄漏！	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ 危险物质流出。 ● 采取防护措施防止因压力波动（水锤）而超过允许的最大压力。 	

 小心	
	<p>用作末端阀门时！</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 盖米产品损坏 ● 盖米产品用作末端阀门时，必须安装一个对接法兰。

 小心	
清洁介质！	
<ul style="list-style-type: none"> ▶ 盖米产品损坏 ● 设备操作人员负责选择清洁介质并执行清洁。 	

1. 检查产品的密封性和功能（关闭产品后重新打开）。
2. 对新的和维修后的管路系统做冲洗（产品必须完全打开）。
 - ⇒ 有害异物已被清除。
 - ⇒ 产品使用准备就绪。
3. 运行产品。
4. 依照随附的说明调试执行器。

13 运行

根据控制方式运行产品（另见“气动连接”一章）。

13.1 控制方式1

通过弹簧力关闭处于静止状态的产品。

1. 通过控制介质接口2促动执行器。
 - ⇒ 产品打开。
2. 通过控制介质接口2为执行器排气。
 - ⇒ 产品关闭。

13.2 控制方式2

通过弹簧力打开处于静止状态的产品。

1. 通过控制介质接口4促动执行器。
 - ⇒ 产品关闭。
2. 通过控制介质接口4为执行器排气。
 - ⇒ 产品打开。

13.3 控制方式3

处于静止状态的产品位置不定。

1. 通过控制介质接口2促动执行器。
 - ⇒ 产品打开。
2. 通过控制介质接口4促动执行器。
 - ⇒ 产品关闭。

14 故障排除

故障	故障原因	故障排除
在常闭控制方式下，控制介质从排气孔流出进入执行器的上盖，或者在常开控制方式下进入控制介质接口2*	执行器膜片*损坏	更换执行器
控制介质从泄露检测孔中流出	螺杆密封件不密封	更换执行器，检查控制介质是否变脏
工作介质从泄露检测孔中流出	膜片损坏	更换产品
控制介质从执行器膜片*上向外流出	执行器的上盖和底座之间的连接螺栓松动	正确地交叉复紧螺栓
产品不打开或无法完全打开	控制压力过低（针对常闭控制方式）	根据数据表规定的控制压力运行产品
	电磁先导阀损坏	检查和更换电磁先导阀
	未连接控制介质	连接控制介质
	膜片未正确安装	拆卸执行器，检查膜片安装，必要时更换膜片
直通阀体内产品泄漏（不关闭或无法完全关闭）	执行器弹簧损坏（针对常开控制方式）	更换执行器
	工作压力过高	根据数据表规定的工作压力运行本产品
	控制压力过低（针对常开控制方式和双作用控制方式）	根据数据表规定的控制压力运行产品
	膜片和阀体之间有异物	拆卸执行器，清除异物，检查膜片和阀体是否损坏，必要时更换损坏的零件
	阀体不密封或损坏	检查阀体是否损坏，必要时更换阀体
	膜片损坏	检查膜片是否损坏，必要时更换膜片
产品在执行器和阀体间有泄漏	执行器弹簧损坏（针对常闭控制方式）	更换执行器
	膜片安装错误	拆卸执行器，检查膜片安装，必要时更换膜片
	阀体和执行器之间的螺栓连接松动	拧紧阀体和执行器之间的螺栓连接
	膜片损坏	检查膜片是否损坏，必要时更换膜片
阀体与管路之间的连接存在泄漏	膜片损坏	检查膜片是否损坏，必要时更换膜片
	执行器/阀体损坏	更换执行器/阀体
	安装不当	检查管路中的阀体安装
阀体泄漏	螺纹接口/螺纹连接松动	拧紧螺纹接口/螺纹连接
	密封材料损坏	更换密封材料
阀体泄漏	阀体不密封或腐蚀	检查阀体是否损坏，必要时更换阀体

*参见“备件”一章

15 检查和保养

警告

阀门中有压力！

- ▶ 造成严重伤害，甚至死亡的危险
- 将设备切换到无压力状态。
- 将设备完全排空。

小心



灼热的设备部件！

- ▶ 有灼伤危险
- 只能在冷却后对设备进行作业。

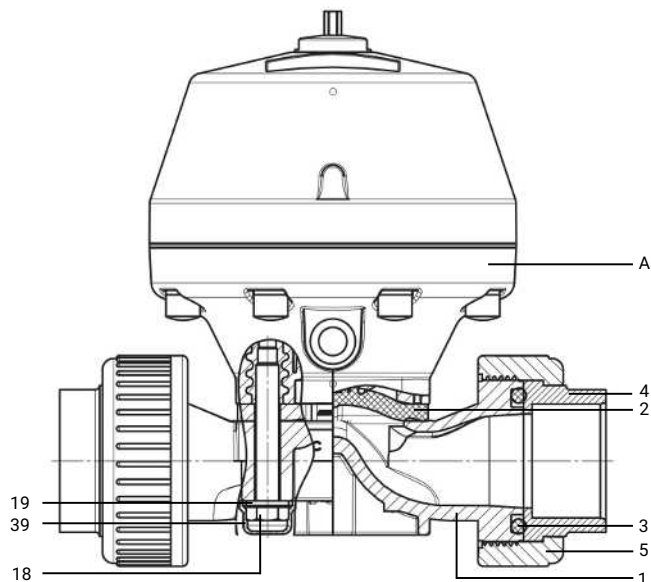
小心

- 保养及维修工作只能由经过培训的专业人员进行。
- 不得加长手柄。针对操作不当或外界影响而导致的损坏，盖米不承担任何责任。
- 如有疑问请在调试前联系盖米。

1. 应根据设备操作人员的规定考虑采用合适的防护装备。
2. 将设备或设备部件关闭。
3. 采取保险措施，以防止重新接通。
4. 将设备或设备部件切换到无压力状态。

操作人员必须根据使用条件和潜在威胁定期对阀门进行目检，以防出现泄漏和损坏。阀门同样必须按照相应的周期拆卸并进行磨损检查（参见“备件安装/拆卸”一章）。

15.1 备件



序号	名称	订购型号
A	执行器	A690
1	阀体	B690

序号	名称	订购型号
2	膜片	代码2 代码4 代码17 代码29 代码54 代码5M
18, 19	螺栓套件	R690 S30

15.2 安装/拆卸备件

15.2.1 阀门拆卸（将执行器从阀体上卸下）

1. 将执行器A置于打开位置。
2. 将执行器A从阀体1上拆下。
3. 将执行器A置于关闭位置。

提示

重要：

- ▶ 拆卸后清洁所有零件上的脏物（同时不得损坏零件）。检查零件是否损坏，必要时更换（只能使用盖米原装零件）。

15.2.2 膜片拆卸

提示

- ▶ 拆卸膜片前请拆卸执行器，参见“阀门拆卸（将执行器从阀体上卸下）”。

1. 抽出膜片。
2. 清洁产品剩余的所有部件和脏污。此时不得擦坏或损坏部件！
3. 检测所有部件是否损坏。
4. 更换损坏的零件（只能使用盖米原装零件）。

15.2.3 膜片装配

15.2.3.1 概述

提示

- ▶ 安装适合阀门的膜片（适合介质、介质浓度、温度和压力）。膜片属于易磨损件。在调试前和阀门的整个使用期内注意检查其技术状态和功能。根据使用负荷和/或针对个别情况的规定确定检查时间间隔并定期执行检查。

提示

- ▶ 如果膜片未充分拧入连接件中，则关闭力会直接作用在膜片螺钉而非整个压块上。这会导致膜片损坏以及提前失效，进而造成阀门泄漏。如果膜片拧入过深，则阀门座上的密封件功能会受到影响。由此将无法确保阀门功能。

提示

- ▶ 膜片安装错误有可能导致阀门泄漏/介质流出。出现这种情况时，需要拆卸膜片，检查整个阀门和膜片，然后重新按照上述说明装配。

针对所有膜片尺寸，压块均处于松动状态。

压块和执行器法兰仰视图：



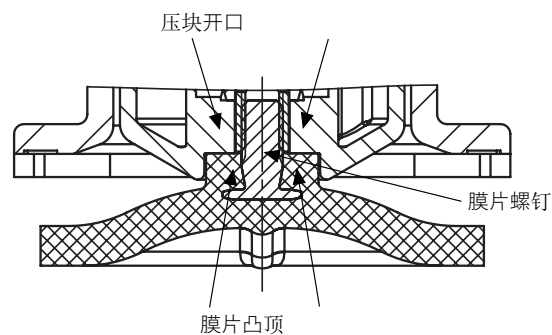
1. 膜片尺寸25 + 40 : 垫片 (箭头) 松动地放置在驱动杆上。



2. 将压块以松动状态置于垫片上，将开口卡入导向件中 (箭头所示)。



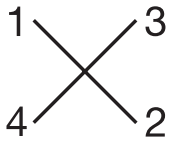
15.2.3.2 凹形膜片安装



1. 将执行器A置于关闭位置。
2. 膜片尺寸25 + 40 : 垫片松动地放置在驱动杆上。将压块以松动状态置于垫片上，将开口卡入导向件中 (参见“概述”一章)。
3. 检查压块是否处于导槽中。
4. 手动将新膜片拧入压块。
5. 检查膜片凸顶是否位于压块开口内。
6. 活动困难时检查螺纹，更换损坏的零件 (只能使用盖米原装零件)。
7. 感觉到明显的阻力时将膜片拧回，直至膜片孔位与执行器孔位对齐。

15.2.4 在阀体上安装执行器

1. 将执行器A置于打开位置。
2. 将执行器A与装配好的膜片2放到阀体1上，确保压块跨接件和阀堰对齐（参见剖面图）。
3. 手动拧紧螺栓18和垫片19。
4. 将执行器A置于关闭位置。
5. 交叉拧紧螺栓18。



6. 重新装上盖帽39。
7. 注意让膜片均匀地压合（大约10%至15%）。
 - ⇒ 可通过外部弧形识别出压合是否均匀。
 - 注意：**针对膜片代码5M（凸面膜片），PTFE膜片介质接触面和EPDM支撑膜片必须与阀体齐平贴合。
8. 检查安装完毕的阀门是否密封。

提示

- 保养和维护：
膜片会随时间而下沉。拆卸/安装阀门后，请检查阀体侧的螺栓18是否安装牢固，必要时再次拧紧。

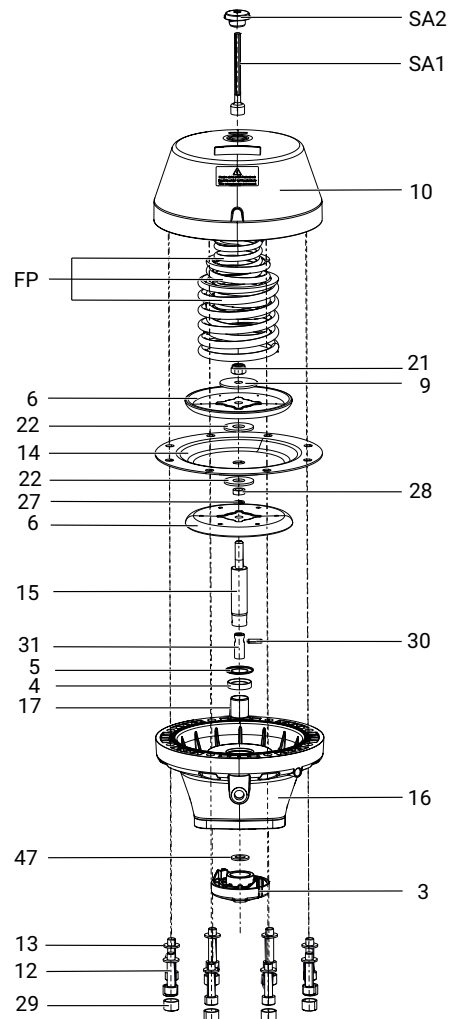
16 从管道中拆下

1. 以与安装相反的顺序进行拆卸。
2. 停用控制介质。
3. 脱开控制介质管路。
4. 拆卸产品。注意警告和安全提示。

17 废弃处理

1. 注意渗入介质是否有残留或有气体析出。
2. 按照废弃处理规定/环保法规废弃处理所有部件。

17.1 拆卸以便进行废弃处理，适用于控制方式1



警告



- 执行器顶部10受到弹簧压力！**
- 造成严重伤害，甚至死亡的危险！
 - 仅允许在压力机下打开执行器。

提示

重要

- 对于膜片尺寸50，将螺栓12从上方装到执行器顶部10和执行器底部16之间，对于膜片尺寸20、25和40，从下方装入。

1. 将执行器从控制介质中脱开。
2. 拆下盖帽SA2。
3. 拆下目测位置指示器SA1。
4. 拆下盖帽29。
5. 将执行器夹入压力机。

 **小心**


压力过大时，执行器顶部10会断裂！
▶ 仅可施加所需的最小压力。

6. 松开并拆下执行器顶部**10**和执行器底部**16**之间的螺栓**12**及垫片**13**。
7. 缓慢消除压力机压力。
8. 拆下执行器顶部**10**。
9. 拆下弹簧组**FP**。

18 退回

按照环境与人身保护法规，发运单必须附带完整填写并签字确认的退回声明。只有在完整填写该声明后，退货才会得到处理。如果不给产品附上退回声明，则不会进行任何退款或维修，而是会进行收费废弃处理。

1. 清洁本产品。
2. 向盖米公司索取退回声明。
3. 完整填写退回声明。
4. 将本产品与填写好的退回声明寄往盖米公司。



欧盟安装声明

符合欧共体机械认证2006/42/EG，附录II B

本公司 GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

特此全权负责地声明，下述产品符合上述认证附录I中规定的相关基本健康和安全管理要求。

产品： GEMÜ R690
产品名称： 气动控制隔膜阀
欧共体机械认证2006/42/EC附录I的以下基本健康和安全管理要求已被应用并得到遵守： 1.1.2.; 1.1.3.; 1.1.5.; 1.3.2.; 1.3.4.; 1.3.7.; 1.3.8.; 1.5.1.; 1.5.13.; 1.5.2.; 1.5.4.; 1.5.6.; 1.5.7.; 1.5.8.; 1.6.1.; 1.6.3.; 1.6.5.; 1.7.1.; 1.7.1.1.; 1.7.2.; 1.7.3.; 1.7.4.; 1.7.4.1.; 1.7.4.2.; 1.7.4.3.
以下协调标准（或其部分）已被应用： EN ISO 12100:2010

另外声明，专用技术资料是按照附录VII部分B进行编制的。

制造商有责任在各国相关部门提出合理要求的情况下，递交有关非完整机械的专用技术资料。以电子方式递交。

工业产权将不会受到损害！

只有在确定了应安装非完整机械的机器符合机械认证2006/42/EG中的规定后，非完整机械才允许投入运行。

M. Barghoorn
全球技术主管

Ingelfingen, 2023/9/26

20 欧盟一致性声明 符合2014/68/EU (压力设备认证)



欧盟一致性声明
符合2014/68/EU (压力设备认证)

本公司 GEMÜ Gebr. Müller Apparatebau GmbH & Co. KG
Fritz-Müller-Straße 6-8
D-74653 Ingelfingen-Criesbach

特此全权负责地声明，下述产品符合上述认证中的规定。

产品： GEMÜ R690
产品名称： 气动控制隔膜阀
认证机构： TÜV Rheinland Industrie Service GmbH
Am Grauen Stein 1
51105 Köln
认证机构识别码： 0035
QS证书编号： 01 202 926/Q-02 0036
所使用的一致性评价方法： 模块H
以下协调标准 (或其部分) 已被应用： EN ISO 16138:2006/A1:2019

针对公称通径≤ DN 25的产品的提示：

产品按照盖米自己的流程说明和质量标准开发并生产，这些说明和标准均满足ISO 9001和ISO 14001的要求。产品根据压力设备认证2014/68/EU第4条第3款的规定，不得带有CE标识。

其他所用标准/注释：

- AD 2000

M. Barghoorn
全球技术主管

Ingelfingen, 2023/9/26

